

دليل

للمواطنين





متكافلة إجتماعيا ومستمرة



كما ينص الإعلان الصادر عن منظمة حقوق الإنسان الدولية ، في نصه 25 ، " من حق اي إنسان ان يحصل على مستوى معيشي مناسب يضمن له ولعائلته الصحة والعافية خاصة في مجال التغذية ، اللباس ، مكان السكن ، الخدمات الطبية و الاجتماعية الضرورية له "

وكما يتفق النص 10 من قانون الدستور الاسباني مع النص السابق في ما يتعلق بالحقوق الأساسية و حريات الإنسان ، كما ينص ايضا في قانونه 9.2 " التوافق مع السلطات العامة من أجل تعزيز الجماعات التي ينتمون اليها لتصبح حقيقية و فعالة ، إزالة تلك العقبات التي تمنعها من ذلك و تسهيل عمليه مشاركة جميع المواطنين في الحياة السياسية ، الإقتصادية ، الثقافية و الإجتماعية . "

من أجل تحقيق وتطوير هذه المبادئ والإلتزامات ، فإن بلدية سنتياغو دي كومبوستيلا تمتلك السلطة و المسؤولية لإنشاء و تنظيم حقوق المواطنين وتخصيص موارد البلدية المحددة من أجل مواطنين

بلدية سنتياغو دي كومبوستيلا ،الذين يعانون من
أوضاع ضعف أو المخاطر أو الإقصاء
الإجتماعي .في ظل التشريع الحالي . و على وجه
التحديد و لتحقيق هذا الهدف يوافق على مرسوم
الضمانات الأساسية لمواطنين بلدية سنتياغو دي
كومبوستيلا و الذي من خلاله يعطي تغطية
اقتصادية واجتماعية بسبب نقص مؤقت في الدخل ،
خاصة مع غياب فرص عمل مستقرة و كريمة
،انتهاء المساعدات بسبب البطالة ،وبذلك يتم تغطية
الحاجات الاساسية للمواطنين .

مساعدة البلدية
للضمانات
الاساسية
للمواطنين



01 ما هي ؟

هي مساعدة إقتصادية ، غير عادية ، مؤقتة تربط المواطنين بالمجتمع ، مخصصة لأولئك الأشخاص اللذين يعانون من أوضاع ضعف ، مخاطر ، أو إقصاء إجتماعي .

02 من يستطيع تقديم طلب الحصول على مساعدة البلدية ؟

كل شخص فوق السن القانوني أو يرى نفسه في وضع ضعف أو خطر أو إقصاء إجتماعي ، و بالإضافة لذلك لا يوجد عنده الحق للحصول على مساعدة الاندماج الإجتماعي في غاليسيا ، بشرط أن لا يكون متلقي للمساعدات إجتماعية مثل : (RISGA) أو المعاشات الغير قائمة على الإشتراكات (PNC) أو غيرها من المساعدات اللتي تشابه في محتواها هذه المساعدات .

هل من الضروري تسجيل مكان السكن في بلدية سنتياغو؟

نعم، مع فترة 6 شهور على الاقل على ان تكون هذه الفترة قبل وقت تقديم الطلب ، ما عدا تلك الحالات الطارئة بسبب اوضاع إجتماعية معينة خارجة عن السيطرة .

هل من الضروري الحصول على إقامة شرعية ؟

لا ،ليست من الشروط الحصول على إقامة شرعية . الحقوق الاساسية للأفراد بالمعيشة ،والصحة و التغذية لا تعتمد على اوضاعهم الإدارية داخل الااضي الإسبانية،ويجب تنفيذها بشكل واسع بحيث تتفق مع القوانين العالمية و الاسبانية اللاتي تضمن هذه الحقوق .

05 ما هو الحد الأعلى للدخل المسموح به للتقديم الطلب ؟

في حالة ان الوحدة الأسرية مكونة من شخص واحد ،
الدخل الأعلى المسموح مساوي ل 100% من ال
IPREM

موجود وواضح على طلب التقديم .هذا الحد سيزيد
بمقدار 10% لكل فرد جديد مضاف ويشكل جزء
من وحدة التعايش ،لتصل إلى الحد اقصى 150%
من IPREM

الحد الاقصى ب الشهر (€/2016)	الحد الاقصى (% IPREM)	عدد الافراد
€ 532,51	100%	1 
€ 585,76	110%	2  
€ 639,01	120%	3   
€ 692,26	130%	4    
€ 745,51	140%	5     
€ 798,77	150%	+6      

06

ما كمية المساعدة المقدمة من البلدية ؟

ستقدم البلدية مقدار ما يساوي 100% من المساعدة لكل وحدة تعايش (أسرة) ، وسيزيد هذا المقدار بنسبة 10% لكل شخص مضاف لحد أقصى مقداره 150% من المساعدة ، وهذا ما يوضحه الجدول في الأعلى .

07

هل تستطيع الحصول على المساعدة إذا كان عندي دخل معين ؟

نعم ، بشرط أن لاتصل إلى حدود المساعدة IPREM في هذه الحالة ، سيتم إقتطاع هذه الكميات الصغيرة من الدخل من قيمة المساعدة المقدمة .

08

هل تستطيع الحصول على هذه المساعدة مع مساعدات أخرى أو مع المعاشات ؟

لا يمكن الحصول على هذه المساعدة إذا كنت تحصل على ال RISGA أو كنت تحصل على PNC أو على أي دخل أعلى منهم ، ولا حتى إذا

كنت تحصل على مساعدات (الإنقاذ الإجتماعي) التي تغطي الاحتياجات الأساسية.

يجب الأخذ بعين الاعتبار أن الافراد يستطيعون تقديم طلب بهذه المساعدة فقط في حالة عدم حصولهم على المساعدات الاخرى كما اشرنا في السابق.

جدول يوضح ما يتوافق مع مساعدة الضمانات الأساسية للمواطنين والدخول الأخرى أو المساعدات الأخرى	
لا	RISGA مساعد من أجل التكامل الإجتماعي في غالبيتها
لا	PNC معاشات غير قائمة على الإشتراكات وهي تلك المعاشات التي يقدمها الضمان الإجتماعي لأولئك الافراد اللذين لم يساهمو باشتراكات الضمان الاجتماعي أو لم يصلو إلى الحد الأدنى
لا	دخل، معاشات ، مساعدات أكثر من PNC
نعم	دخل، معاشات ،مساعدات أقل من PNC
نعم	دخل، معاشات ،أو مساعدات من أفراد أخرى ممن يشكلون وحدة التعايش الأسري
لا	مساعدات من أجل الإنقاذ الإجتماعي لتغطية الاحتياجات الأساسية
نعم	RESTO مساعدات الأتقاذ الإجتماعي

ماذا تعني عائلة أو وحدة التعايش ؟

تعني الأشخاص الذي يعيشون وحدهم أو أولئك اللذين يعيشون في نفس مكان السكن و مرتبططين معا بسبب الزواج ، أو التبني أو علاقة عائلية من نفس الدم ،او حتى علاقة من الدرجة الثانية (جدة، جد الجدة، أبناء/بنات ، أحفاد /حفيدات، أعمام / عمات).

ماذا يحصل إذا طلب أكثر من فرد من العائلة أو ضمن الوحدة الأسرية مساعدة البلدية؟

كقاعدة عامة فقط يوافق على مساعدة واحدة لكل عائلة ،في حالة طلبها من أكثر من فرد ضمن إطار هذه العائلة سيتم بأخذ بعين الاعتبار من ترى الخدمات الإجتماعية بأنه الأحق بالحصول عليها حسب الظروف الصعبة التي يمر أو مخاطر الإقصاء الإجتماعي اللتي من الممكن أن يتعرض لها ، في حالة تشابه الاوضاع بين الافراد الأحقية تعطى للمرأة ، مع مراعاة دائما عدم التحيز أو إضاعة حقوق الطرف الآخر .

11 كم هي المدة الزمنية لتلقي هذه المساعدة ؟

شهر كحد أقصى من الممكن تمديد هال (12) شهرا إذا إستمرت هذه الظروف .

12 هل هنالك واجبات معينة لتلقي هذه المساعدة ؟

على جميع الأفراد اللذين يشكلو الوحدة الاسرية المشاركة بخطة ادراج المواطنين واللتي تم تصميمها من قبل التقنيون في الشؤون البلدية و عدم ممارسة التسول أو السماح بممارسته أو الإجبار عليه .

13 ما معنى خطة ادراج المواطنين؟

تتعلق بمجموعة من الممارسات و الاعمال ،اللتي تضعها الخدمات الإجتماعية بعد التشخيص الفردي لكل حالة على حدى ، توضع للشخص اللذي قام بتقديم طلب المساعدة و ل الوحدة الاسرية اللتي ينتمي لها ، بهدف تعزيز عمليه الاندماج الإجتماعي .

14 كيف نبرر الدخل الذي نحصل عليه من البلدية ؟
بما انه مساعدة من أجل تغطية الاحتياجات الأساسية
للافراد فليس من الضرورة تبريره بفواتير أو
إيصالات أو أي وثيقة تبرر أين صرفت المساعدة ،
و سيكون كفاية فقط تبريره من قبل تقرير المتابعة
الذي سيقوم به مكتب الخدمات الإجتماعية في البلدية

15 كم من الوقت تحتاج البلدية للرد على الطلب ؟
البلدية ستعطي الرد على الطلب خلال فترة زمنية
مدتها (3)شهور ،ولكن خلال هذه المدة من الممكن
ان تسهل مساعدة بشكل طارئ للتغطية الاحتياجات
الأساسية للفرد .

16 هل من الممكن سحب المساعدة بعد الحصول على الموافقة ؟

خرق أي من الشروط ، مثل عدم تنفيذ المطلوب من
الفرد في خطة ادراج المواطنين (لتعزيز الاندماج
الاجتماعي) والتي تضعها الخدمات الإجتماعية ،
الانتقال للعيش في بلدية أخرى ، او التحسن

بالأوضاع الإقتصادية بطريقة تتعدى بها الحدود
الموضوعة في قانون المساعدة ، كل ماسبق سيكون
سبب لسحب المساعدة.

17 هل من الممكن الحصول على مساعدات (الإنقاذ الإجتماعي) مع الدخل المعطى من البلدية؟

نعم ، ما عدى تلك المساعدات الإجتماعية التي
تعطى من أجل تغطية الإحتياجات الأساسية ، لانهم
في النهاية يغطون وبشكل أساسي نفس الحاجات
على كل حال يجب إحترام الحدود و الشروط لكل
مساعدة إجتماعية على وجه التحديد .

مساعدات للإنقاذ الاجتماعي



01 ما هي ؟

مجموعة من المساعات الإقصادية بطابع إستثنائي و لوقت محدد موجه إلى أوضاع ذات طابع طارئ تؤثر على الافراد أو على الوحدة الاسرية والتي لا يستطيعون مواجعتها :

مساعات لتغطية الإحتياجات الأساسية :
التغذية اليومية ، الملبس ، المأكّل ، السكن ، العناية والحاجات الاساسية التي لا يمكن الإستغناء عنها بطابع عام من أجل الحياة اليومية .



مساعات تغطي من خلالها تحسين أوضاع السكن و الفقر بمرارد الطاقة و إحتياجات المسكن الاساسية : تغطية للديون بسبب استهلاك الكهرباء أو الغاز ، مصروفات متعلقة بعمل عقد جديد للاستهلاك الطاقة في مسكن جديد ، الديون مع الملاكين لـ النفقات العادية ، نفقات بسبب ديون مسبقة عن السكن الحالي ، مساعات للاثاث و الكهربائيات الأساسية مثل (الغسالة



،الثلاجة ،طباخ ،سخان الماء ،
صوبة(مدفأة) ،تدفئة وغيرها (...).



**مساعدات مكملة لأولئك الافراد المعتمدين
على غيرهم و/أو العاجزين :تغطية لتلك
النفقات التابعة للمساعدات التقنية التي يحتاج
لها الفرد العاجز ، والتي تقيم من قبل جه
ادارية متخصصة بذلك .بشكل استثنائي
،وبعد ذلك للتشخيص الطبي و التقرير
الإجتماعي ، ومن الممكن أيضا الحصول
على مساعدات من أجل العيون الإصطناعية
و سماعات الأذن .**



**مساعدات من أجل نفقات تكاليف
إستثنائية :تغطي تلك النفقات المرتبطة
بأوضاع صعبة التنبؤ بها و وتقرير إجتماعي
إستثنائي (على سبيل المثال , نفقات الأدوية
أو تكيف وضع المنزل لتسهيل الوضع فيه
للشخص العاجز).**

مساعات لتعزيز حق الأفراد بالتعليم
لمرحلة ما بعد التعليم الإلزامي :تغطيه
إنفقات التسجيل ،المواد ،المواصلات ،
وجبات الطعام وغيرها لتعليم الأطفال ،
ومساعات للتعليم المتوسط و الدبلوم
العالي ، التعليم الثانوي أو الجامعي الحكومي
، واي اي تعليم مهني يهدف الى اندماج
الافراد بالمجتمع .



مساعات لسلامة الفم و الاسنان :
مساعات إقتصادية لضمان حق الافراد
بعناية بالفم و الاسنان لتلك الخدمات اللتي لا
يغطيها التأمين الصحي.



02 من يستطيع الاستفادة من هذه المساعدة ؟
كل فرد فوق السن القانوني ، أو من يواده وضع
إجتماعي صعب ،أو خطر أو حالة إقصاء
إجتماعي ، على أن يكون الفرد مسجل في بلدية
سنتياغو دي كومبوستيلا و أن يلبي المتطلبات
المطلوبة لكل مساعدة .

02

03

هل من الضروري التسجيل في البلدية ؟

نعم ، مع مدة زمنية أقلها ثلاثة شهور ، متابعة ، و من قبل تقديم الطلب ، ما عدا الحالات الخاصة التي من الممكن ان تتغير في حال تغير القوانين .

04

هل من الضروري أن يكون عند الفرد إقامة غير قانونية ؟

لا ، ليس من إحدى الضرورات .حيث أن حقوق الأفراد بالعيش الكريم و الصحة و التغذية لا يعتمد على الوضع القانوني أو الغداري للأفراد ضمن القانون الأسباني الذي يضمن مع القوانين العالمية هذه الحقوق .

05

ما هو الحد الأقصى للدخل ليستطيع الفرد تقديم طلب بهذه المساعدات ؟

الحدود تتغير بالنسبة لكل مساعدة على حدا و على عدد الافراد المنتمون للوحدة الاسرية .

الحد الأقصى ب الشهر (€/2016)	الحد الأقصى (IPREM %)	عدد الافراد
€ 532,51	%100	1 
€ 585,76	%110	2 
€ 639,01	%120	3 
€ 692,26	%130	4 
€ 745,51	%140	5 
€ 798,77	%150	+6 

في حالة هذه المساعدات ، هذه هي الحدود الأقصى
للدخل

الحد الأقصى ب الشهر (€/2016)	الحد الأقصى (IPREM %)	عدد الافراد
€ 665,64	125%	1 
€ 745,51	140%	2 
€ 825,39	155%	3 
€ 905,27	170%	4 
€ 985,14	185%	5 
€ 1.065,02	200%	+6 

06 ما هو مقدار كل مساعدة و ما هي مدتها ؟

مساعدات لتغطية الحاجات الأساسية																				
نوع المساعدة	القيمة €	المدة الزمنية																		
السكنية (ايجار ،قرض بنكي ، غرفة متشاركة او اي شيء مشابه)	75% للمصروف الشهري للسكن أو 100% للحالات التي لا يوجد عندها أي دخل حتى تقديم كحد أقصى 100% IPREM (532,51 € في 2016)	كحد أقصى 6 مرات في مدة 12 شهر																		
عمل عقد جديد لسكن جديد	100% من المصروف و 75% من ال IPREM (399,38 € في 2016)	مرة واحدة كل 3 سنوات																		
بقية الحاجات الأساسية (التغذية ، اليومية ، الملابس ، العناية الأساسية)	<table> <tr> <td>1</td><td>100%</td><td>532,51 €</td></tr> <tr> <td>2</td><td>110%</td><td>585,76 €</td></tr> <tr> <td>3</td><td>120%</td><td>639,01 €</td></tr> <tr> <td>4</td><td>130%</td><td>692,26 €</td></tr> <tr> <td>5</td><td>140%</td><td>745,51 €</td></tr> <tr> <td>+6</td><td>150%</td><td>798,77 €</td></tr> </table>	1	100%	532,51 €	2	110%	585,76 €	3	120%	639,01 €	4	130%	692,26 €	5	140%	745,51 €	+6	150%	798,77 €	كحد أقصى 6 مرات كل سنة طبية
1	100%	532,51 €																		
2	110%	585,76 €																		
3	120%	639,01 €																		
4	130%	692,26 €																		
5	140%	745,51 €																		
+6	150%	798,77 €																		

مساعدات لتحسين الأوضاع السكنية وتسديد فواتير الطاقة والحاجات الأساسية للسكن			
نوع المساعدة	القيمة	المدة الزمنية	
ديون بسبب مصروف الكهرباء او/و الغاز	100% للمصروف لحد أقصى 100% من IPREM (532,51 € في 2016)	مساعدة لنفس المفهوم (السبب) على مدى ثلاث سنوات	
مصاريف متعلقة بعقود امدادات الطاقة للمسكن الجديد	100% من مقدار النفقات وحتى 100% من IPREM (532,51 € في 2016)		
الديون المتعلقة ب نفقات عادية لمصروفات مكان (السكن)المجتمع السكني	90% من الديون المتعلقة بالمجتمع السكني لنفقات عادية تصل إلى حد أقصى مقداره 200% من IPREM (1.065,02 € في 2016)		
نفقات بسبب ديون سابقة	90% من الدين و حتى حد أقصى يصل إلى 200 % من الـ IPREM (1.065,02 € في 2016)		
أثاث و أدوات كهربائية	غسالة 300 €	مساعدة واحدة أو أكثر مع حد أقصى مقداره 600 € لكل عنصر على طول فترة مدتها ثلاث سنوات	
	ثلاجة 300 €		
	طباخ 250 €		
	سخان ماء (80 لـ) 250 €		
	سخان ماء (50 لـ) 150 €		
	مدفأة كهربائية 75 €		
	مدفأة غاز 125 €		
	سخان مرجل (تدفأة مركزية) 600 €		
	غيرها 600 €		

مساعدات مكمله للحالات التبعية (افراد لا يستطيعون خدمه نفسهم بنفسهم) و / أو افراد مع حالات عجز



المدة الزمنية	المقدار
مساعدة في هذا المجال تدوم مدتها ثلاث سنوات	90% من النفقات و حتى حد أقصى 175% من IPREM (931,89 € في 2016)

مساعدات لنفقات إستثنائية



المدة الزمنية	المقدار
مساعدة واحدة في هذا المجال مرة واحدة كل ثلاث سنوات	90% من النفقات و حتى حد أقصى 200% من IPREM (1.065,02 € في 2016)

مساعدات من أجل سلامة الفم و الاسنان



نوع المساعدة	المقدار	ملاحظات
تظيف الأسنان	€ 60	تتنوع القيمة والمدة
حشوات أو حفر	€ 60	الزمنية بحسب التقارير
إزالة العصب	€ 175	الطبية لكل فرد تقدم
طقم أسنان علوي أو سفلي متحرك	€ 500	لطلب المساعدة
طقم أسنان كامل متحرك	€ 1.000	
غيرها	€ 500	

مساعات مساعدات لتعزيز حق الأفراد بالتعليم لمرحلة
التعليم الغير الإلزامي



المدة الزمنية	القيمة	نوع المساعدة
مساعدة واحدة بالسنة	€ 400	التعليم الغير إلزامي من 0-6 سنوات
	€ 200	الدراسات الغير جامعية
	النفقات كاملة لحد أقصاه € 1.000	الدراسات الجامعية أو ما قبل التخرج (التسجيل الاول في كل مادة)
	€ 200	دراسات تدريبية تساعد بالاندماج الافراد بالمجتمع
	€ 200	مكمل من اجل مصروف المواصلات العامة
	€ 200	مكمل من أجل الوجبات الغذائية

هل تستطيع الحصول على هذه المساعدة في حالة
حصولي على دخل معين ؟

07

نعم، لك الحق بالحصول على المساعدة عندما
لا تتعدى الحدود القصوى المسموحة للدخل .

هل تستطيع الحصول على هذه المساعدة في حال
حصولي على مساعدة أخرى أو إذا كنت اتلقى
معاشاً ؟

نعم . ولكن يجب الإنتباه لنوع المساعدة التي
تتلقاها .

جدول يوضح تلك المساعدات التي تتوافق مع مساعدات الإنقاذ الإجتماعي مساعدات الإنقاذ الإجتماعي لتغطية الإحتياجات الاساسية						نوع المساعدة
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	لا	RISGA
لا	لا	لا	لا	لا	نعم	مساعدات الاندماج الإجتماعي AIS
لا	لا	لا	لا	لا	لا	إيرادات أخرى لنفس الغرض
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	لا	ضمان الدخل الأساسي للمواطنين
نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	مساعدات الإنقاذ الإجتماعي RESTO

يجب الأخذ بعين الاعتبار أن مساعات الإنقاذ الإجتماعي لتغطية الاحتياجات الأساسية تتوافق مع الـ (AIS) بشرط أن لا تكون هذه المساعات إحتياجات أساسية مثل التغذية ، الأدوات المنزلية و الملابس ، أو مرتبطة بإستخدامات المنزل مثل دفع الإيجار ،أو لتجنب الإخلاء أو الطرد من مكان الإقامة ،أي أنه يتوافق مع AIS كل مساعدة لا يكون لها نفس الغرض .

09 ماذا تعني عائلة أو وحدة التعايش ؟

تعني الأشخاص الذي يعيشون وحدهم أو أولئك اللذين يعيشون في نفس مكان السكن و مرتبططين معا بسبب الزواج ، أو التبني أو علاقة عائلية من نفس الدم ،او حتى علاقة من الدرجة الثانية (جدة/، جد الجدة/، أبناء/بنات ، أحفاد /حفيدات، أعمام / عمات).

ماذا يحصل إذا طلب واحد من افراد العائلة أو أكثر من واحد نفس المساعدة ؟

يعتمد على نوع المساعدة المطلوبة . في حالة طلب المساعدات التي تغطي الإحتياجات الأساسية للأفراد أو تلك المساعدات التي تغطي عدم القدرة على دفع فواتير الطاقة أو الإحتياجات الأساسية لجعل المنزل مكان كريم للعيش كقاعدة عامة فقط يسمح بالحصول على مساعدة واحدة . في حالة طلب المساعدة من أكثر من فر في العائلة الخدمات الإجتماعية ستقوم بدراسة الوضع و إعطاء هذه المساعدة لمن هو أكثر حاجة لها ضمن إطار العائلة . في حالة المساعدات الأخرى من الممكن إعطاء تلك المساعدات لواحد أو أكثر من أعضاء الوحدة الاسرية بعد الحصول على موافقة الخدمات الإجتماعية لذلك و أن تكتمل جميع الشروط المطلوبة و ان يكون الدخل ضمن الحد المطلوب .

11 هل هناك واجبات معينة للحصول على المساعات؟

الشروط و الحدود التي تم تعيينها يجب التأكد منها ،كل مساعدة يجب ان تثبت عن طريق فواتير أو الوصولات أو اي وسيلة تثبت المصروفات، والتصرف حسب القواعد التي تعطى من قبل الخدمات الإجتماعية .

12 كيف يتم تبرير مساعات الإنقاذ الإجتماعي ؟

لكل مساعدة لها طريقة لتبريرها إما عن طريق الفواتير ،الوصلات أو أي إثبات للمصروفات .

13 كم من الوقت تحتاج البلدية للرد على طلب المساعدة ؟

في حالة طلب المساعدات من اجل تغطية الحاجات الأساسية ،تقوم الخدمات الإجتماعية بدراسة الطلب و تصدر قرارها خلال 10 أيام عند الحصول على القبول الدفع يكون بشكل فوري ، للمساعدات الاخرى القرار يأخذ بمدة أقصاها ثلاثة شهور .

هل من الممكن ان توقف المساعدة بعد الموافقة عليها ؟

عدم تنفيذ احد الشروط ، خاصة نقص التبريرات للمصروفات ،سبب لتوقف المساعدة و من الممكن طلب استرجاعها .

الوثائق و الطلبات



ما هي الوثائق المطلوبة لتقديم الطلبات ؟

سواء أكان الطلب المقدم لدخل البلدية أو لمساعدات الإنقاذ الإجتماعي ، من الضروري تقديم كافة الوثائق الداعمة

واللتي توضح وضع مقدم للطلب :

وثيقة التسجيل في بلدية سننجاغو .

وثيقة إثبات شخصية .

وثيقة تثبت الاشخاص الموجودين في وحدة التعايش (الأسرة)

وثيقة تبين الوضع الإقتصادي .

وثيقة تثبت فيها تسجيل من هم تحت السن القانوني

من ذكر أو انثى في مراحل الدراسة الإلزامية .

بالإضافة إلى اي وثيقة داعمة لأي وضع ذو

حاجة أو للحالات الطارئة.

هذه الوثائق ، و في غالبية الاحوال من الممكن طلبها

بشكل مباشر من البلدية إذا قام الشخص المقدم للطلب

بإعطاء إذن التفويض بذلك .

أين يتم الاستعلام في حال وجود أسئلة و أين تقدم الطلبات؟

نقاط الخدمات الإجتماعية (PASS)، بعد طلب موعد مسبق على هاتف رقم :
465 542 981 أو عن طريق الموقع الإلكتروني :

www.santiagodecompostela.gal

و ايضا يمكن استشارة كل المطلوبات و الشروط و القوانين المتعلقة بهذا المشروع في موقع المشروع الإلكتروني:

mais.social.santiagodecompostela.gal



PASS O Ensanche

شارع Frei Rosendo Salvado 14-16
15705, Santiago de Compostela
Tfno.: 981 543 001 Ext. 33935



PASS Galeras

شارع de Isaac Díaz Pardo 2-4
15705, Santiago de Compostela
Tfno.: 981 542 465



PASS As Fontiñas

شارع de Berlín, 13
15703, Santiago de Compostela
Tfno.: 981 528 750 Ext. 28747



PASS CABES

Casa das Asociacións de Benestar Social
شارع de Manuel María, 6
15705 Santiago de Compostela
Tfno.: 981 542 471



تحرير : بلدية سننياغو دي كومبوستيلا
نص : إدارة السياسة الاجتماعية ، التنوع و الصحة
التصحيح اللغوي : قسم اللغة الجاليكية .بلدية سننياغو
دي كومبوستيلا

الترجمة : معهد لوركا

الطباعة : Grafisant

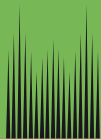
DL: C1778-2016

مطبوعة على ورق تم تكريره
سننياغو دي كومبوستيلا ، 2016



إجتماعي

mais.social.santiagodecompostela.gal



CONCELLO DE
SANTIAGO